ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 1er juin 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif aux traitements de certains titulaires de fonctions publiques et des ministres des cultes", a donné le 17 juin 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e juni 1970 door de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de wedden van sommige titularissen van openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten", heeft de 17e juni 1970 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

L'article 377, § 3, du Code judiciaire, que l'article 1er du projet tend à compléter, ne comporte actuellement qu'un seul alinéa. Le projet de loi qui tend à y ajouter un alinéa 2 (Ch. Doc. 432 (1968-1969), - n°1) n'ayant pas encore été voté, il ne peut être préjugé du sort que le législateur lui réservera.

En tant qu'il vise l'alinéa 2 précité, l'article 1er du projet est donc prématuré.

Article 2.

L'alinéa 1er de cet article prévoit que la disposition nouvelle qui sera ajoutée à l'article 377, § 3, par l'article 1er du projet ne produira ses effets, en ce qui concerne les juridictions du travail et les tribunaux de commerce, qu'au moment de l'entrée en vigueur, à leur égard, des dispositions du Code fixant les traitements, suppléments de traitements et majorations d'ancienneté, si ces dispositions ne sont pas encore en vigueur, en ce qui les concerne, le 1er juin 1970.

Les dispositions du Code relatives aux traitements des magistrats et des greffiers des diverses juridictions de l'ordre judiciaire ont été mises en vigueur au 1er janvier 1970 par l'arrêté royal du 9 octobre 1969. A seul été excepté de cette mise en vigueur, l'article 355 en tant qu'il concerne les juridictions du travail - qui ne fonctionnent pas encore- et les tribunaux de commerce qui, dans leur nouvelle organisation, comprendront outre les juges consulaires, des présidents, vice-présidents et juges, magistrats de carrière.

.../...

Il en résulte que l'affirmation de l'exposé des motifs selon laquelle les dispositions du Code judiciaire relatives aux traitements ne sont pas en vigueur en ce qui concerne les juridictions du travail et les tribunaux de commerce, n'est exacte qu'en ce qui concerne les fonctions, non encore effectivement remplies, de magistrats de carrière dans ces juridictions, mais qu'elle ne l'est pas en ce qui concerne les greffiers.

L'article 2, alinéa 1er, du projet manque donc en partie d'objet.

Cet alinéa est au surplus dépourvu de portée juridique. Il va de soi que les modifications que subirait l'article 377, § 3, du Code judiciaire ne sauraient produire leurs effets, à l'égard de celles des dispositions auxquelles cet article se réfère et qui ne sont pas encore en vigueur, avant que cette mise en vigueur ne soit réalisée.

*

L'alinéa 2 a pour objet d'accorder, entre le 1er juin 1970 et la date de la mise en vigueur des articles du Code judiciaire relatifs aux traitements des membres des tribunaux de commerce, le supplément de traitement de 3 p.c. prévu à l'article 1er, aux titulaires de fonctions qui seront supprimées dans la nouvelle organisation de ces tribunaux : les référendaires, premiers référendaires adjoints, référendaires adjoints et greffiers dirigeants.

.../...

Cette disposition ne peut être limitée à la période expirant à la mise en vigueur des articles pré-rappelés, puisque, d'une part, ces articles ne concernent pas les fonctions dont question et que, d'autre part, leurs titulaires actuels qui ne feraient pas l'objet d'une nomination nouvelle lors de la suppression de leurs fonctions, continueront, à titre personnel, à en toucher le traitement et les majorations, en vertu de l'article 29 inséré dans les dispositions transitoires faisant l'objet de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967.

En conclusion des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'ensemble de l'article 2 :

"Article 2.-

Le montant total des traitements, majorations d'ancienneté et suppléments de traitements des référendaires, premiers référendaires adjoints, référendaires adjoints et greffiers dirigeants des tribunaux de commerce, tel que ce montant est établi en vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, est augmenté de 3 p.c. à partir du 1er juin 1970".

Article 3.

L'on n'aperçoit pas la portée de cet article, aucune fonction relative à l'ordre judiciaire n'étant supprimée par les dispositions du Code judiciaire qui sont actuellement en vigueur. L'article 3 est donc sans objet pour le présent. Quant à l'avenir, l'article 29 des dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 s'appliquera de plein droit, sans que le projet doive le rappeler.

L'article 3 peut donc être omis.

Artikel 1.

Artikel 377, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, hetwelk artikel 1 van het ontwerp bedoelt aan te vullen, bestaat thans uit slechts één lid. Het ontwerp van wet dat een tweede lid bedoelt aan te brengen (Kamer, gedr. st. 432, (1968-1969), nr. 1) is nog niet goedgekeurd. Er mag niet worden vooruitgelopen op hetgeen de wetgever zal beslissen.

Voor zover artikel 1 van het ontwerp naar dat "tweede lid" verwijst, is het dus voorbarig.

Artikel 2.

Het eerste lid van dit artikel stelt dat de nieuwe bepaling welke artikel 1 van het ontwerp aan artikel 377, § 3, toevoegt, voor de arbeidsgerechten en de rechtbanken van koophandel pas uitwerking zal hebben op de dag dat de bepalingen van het Wetboek tot vaststelling van de wedden, weddebijslagen en anciënniteitsverhogingen te hunnen opzichte in werking treden, als die bepalingen voor hen nog niet van kracht zijn op 1 juni 1970.

De bepalingen van het Wetboek betreffende de wedden van de magistraten en griffiers van de verschillende gerechten van de rechterlijke orde zijn bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1969 in werking gesteld op 1 januari 1970. De enige uitzondering daarop is artikel 355, voor zover het betrekking heeft op de arbeidsgerechten - die nog niet werken - en de rechtbanken van koophandel waar, in de nieuwe organisatie, benevens de rechters in handelszaken, ook voorzitters, ondervoorzitters en rechters- beroepsmagistraten - zullen zijn.

.../...

Hieruit volgt dat de bewering van de memorie van toelichting, dat de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wedden niet van kracht zijn voor de arbeidsgerechten en de rechtbanken van koophandel, alleen juist is wat betreft de nog niet werkelijk uitgeoefende ambten van beroepsmagistraten in die gerechten; wat de griffiers betreft, gaat de bewering niet op.

Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp is dus voor een deel ondienstig.

Dat lid heeft bovendien geen juridische strekking. Het spreekt toch vanzelf dat de wijzigingen welke artikel 377, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek zou ondergaan, geen uitwerking kunnen hebben ten aanzien van de in dat artikel genoemde bepalingen die nog niet in werking zijn, vóór die inwerkingtreding een feit geworden is.

*

Het tweede lid strekt om, tussen 1 juni 1970 en de datum van inwerkingstelling van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wedden van de leden van de rechtbanken van koophandel, de in artikel 1 bedoelde weddebijslag van 3 t.h. toe te kennen aan de titularissen van ambten die in de nieuwe organisatie van die rechtbanken niet meer zullen voorkomen : referendarissen, eerste adjunct-referendarissen, adjunct-referendarissen en leidend griffiers.

Deze bepaling mag niet worden beperkt tot de periode die verstrijkt bij de inwerkingstelling van de eerdergenoemde artikelen, want enerzijds slaan deze niet op die ambten en anderzijds zullen de huidige titularissen

.../...

die geen nieuwe benoeming mochten krijgen wanneer hun ambt wordt opgeheven, onder persoonlijke titel de wedde en de verhogingen daarvan blijven ontvangen krachtens artikel 29, dat is ingevoegd in de overgangsbepalingen uit artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967.

Aansluitend op deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, artikel 2 in zijn geheel als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

Het totaal bedrag van de wedden, anciënniteitsverhogingen en weddebijslagen van rederendarissen, eerste adjunct-referendarissen, adjunct-referendarissen en leidend griffiers van de rechtbanken van koophandel, zoals dat bedrag is vastgesteld krachtens de thans geldende wetsbepalingen, wordt met ingang van 1 juni 1970 met 3 t.h. verhoogd".

Artikel 3.

Het is niet duidelijk wat met dit artikel wordt beoogd. Geen enkel ambt in verband met de rechterlijke orde is opgeheven door de thans in werking zijnde bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Artikel 3 is dus vooralsnog ondienstig. Wat de toekomst betreft, artikel 29 van de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 zal van rechtswege toepassing vinden zonder dat het ontwerp dat in herinnering hoeft te brengen.

Artikel 3 kan dus vervallen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
	F. RIGAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.